

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 63

“Για τις στατιστικές των ημερομισθίων και των ωρών εργασίας στις κυριότερες μεταλλευτικές και κατασκευαστικές βιομηχανίες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται η οικοδομική βιομηχανία, η δόμηση καθώς και η γεωργία”

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 2 Ιουνίου 1938, στην εικοστή τέταρτη σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με τις στατιστικές των ημερομισθίων και των ωρών εργασίας στις κυριότερες μεταλλευτικές και κατασκευαστικές βιομηχανίες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται η οικοδομική βιομηχανία και η δόμηση, καθώς και στη γεωργία, ζήτημα που αποτελεί το έκτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου,

Αφού αποφάσισε, ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αφού αποφάσισε, ότι, παρόλο που είναι επιθυμητό όλα τα Μέλη της Οργάνωσης να επεξεργάζονται στατιστικές σχετικά με το μέσο όρο των αποδοχών και ωρών εργασίας που πραγματοποιούνται, σύμφωνα με τους ορισμούς του Μέρους II της σύμβασης αυτής, είναι σκόπιμο η σύμβαση να επιδέχεται επικύρωση από τα Μέλη που δεν μπορούν να εναρμονιστούν με τους ορισμούς του Μέρους που αναφέρεται παραπάνω,

Αποδέχεται σήμερα, 20 Ιουνίου 1938 την παρακάτω σύμβαση, η οποία θα αποκαλείται “Σύμβαση για τις στατιστικές των ημερομισθίων και των ωρών εργασίας, 1938”.

ΜΕΡΟΣ I
Γενικές Διατάξεις
Άρθρο 1.

Κάθε Μέλος της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που επικυρώνει τη σύμβαση αυτή έχει την υποχρέωση :

- α) να επεξεργάζεται, σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης αυτής, στατιστικές σχετικές με τα ημερομίσθια και τις ώρες εργασίας,
- β) να δημοσιεύει, όσο το δυνατό συντομότερα, στοιχεία που η επεξεργασία τους έχει γίνει κατ’ εφαρμογή της σύμβασης αυτής, επιδιώκοντας να δημοσιεύει αντίστοιχα μέσα στο επόμενο τρίμηνο, τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν μέσα στο τρίμηνο που πέρασε ή ακόμα συχνότερα και, μέσα στο επόμενο εξάμηνο ή στο επόμενο έτος, τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν στη διάρκεια του εξαμήνου που πέρασε ή του έτους,
- γ) να ανακοινώνει στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας, όσο το δυνατό συντομότερα, τα στοιχεία που συγκεντρώνονται κατ’ εφαρμογή της σύμβασης αυτής.

Άρθρο 2.

1. Κάθε Μέλος που επικυρώνει τη σύμβαση αυτή, μπορεί, με μια δήλωση που επισυνάπτεται στην επικύρωσή του να αποκλείει από την υποχρέωση που προκύπτει από την επικύρωσή του :

- α) ή το ένα από τα Μέρη II, III, ή IV

β) ή τα Μέρη II και IV

γ) ή τα Μέρη III και IV

2. Κάθε Μέλος που θάχει υποβάλει μια τέτοια δήλωση μπορεί να την ακυρώσει οποτεδήποτε με μεταγενέστερη δήλωση.
3. Κάθε Μέλος, για το οποίο ισχύει μια δήλωση που έχει γίνει σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου αυτού, πρέπει να αναφέρει κάθε χρόνο, στην έκθεσή του σχετικά με την εφαρμογή αυτής της σύμβασης σε ποιο βαθμό έχει πραγματοποιηθεί κάποια πρόοδος όσον αφορά στην εφαρμογή του Μέρους ή των Μερών της σύμβασης που έχουν αποκλεισθεί από την υποχρέωσή του.

Άρθρο 3.

Με τη σύμβαση αυτή δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε υποχρέωση για δημοσίευση ή γνωστοποίηση αριθμών που θα είχαν ως συνέπεια την αποκάλυψη πληροφοριών σχετικά με κάποια συγκεκριμένη επιχείρηση.

Άρθρο 4.

1. Κάθε Μέλος που επικυρώνει τη σύμβαση αυτή έχει την υποχρέωση, να πραγματοποιεί έρευνες με την αρμόδια στατιστική υπηρεσία του, που να αναφέρονται είτε στο σύνολο, είτε σε αντιπροσωπευτικό τμήμα των ενδιαφερόμενων εργατών για να συγκεντρώνει τις πληροφορίες που χρειάζονται για τις στατιστικές τις οποίες έχει υποχρέωση να επεξεργάζεται σύμφωνα με τη σύμβαση αυτή, εκτός εάν η υπηρεσία αυτή έχει ήδη συγκεντρώσει τις πληροφορίες αυτές με άλλο τρόπο.
2. Καμιά διάταξη της σύμβασης αυτής δεν μπορεί να ερμηνευθεί ως υποχρέωση για κάποιο Μέλος να επεξεργάζεται στατιστικές, εφόσον, ύστερα από τις έρευνες που έγιναν σύμφωνα με την πρώτη παράγραφο του άρθρου αυτού, το Μέλος αυτό δεν είναι πρακτικά σε θέση να συγκεντρώνει τις αναγκαίες πληροφορίες χωρίς άσκηση νόμιμου εξαναγκασμού.

ΜΕΡΟΣ II

Στατιστικές των μέσων αποδοχών και των ωρών εργασίας που πραγματοποιούνται στις μεταλλευτικές και κατασκευαστικές βιομηχανίες.

Άρθρο 5.

1. Πρέπει να γίνεται επεξεργασία των στατιστικών για τις μέσες αποδοχές και τις ώρες εργασίας που πραγματοποιούνται από τους εργάτες οι οποίοι απασχολούνται σε καθένα από τους κυριότερους κλάδους των μεταλλείων και της κατασκευαστικής βιομηχανίας στην οποία συμπεριλαμβάνονται η οικοδομή και οι κατασκευές.
2. Οι στατιστικές των μέσων αποδοχών και των ωρών εργασίας που πραγματοποιούνται πρέπει να καταρτίζονται με βάση τα δεδομένα που αφορούν είτε στο σύνολο των καταστημάτων και των εργατών είτε σ' ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα των καταστημάτων και των εργατών.
3. Οι στατιστικές των μέσων αποδοχών και των ωρών εργασίας που πραγματοποιούνται πρέπει :
 - α) να δίνουν χωριστούς αριθμούς για καθεμιά από τις κυριότερες βιομηχανίες,
 - β) να καθορίζουν με συντομία τις βιομηχανίες ή τους κλάδους βιομηχανιών για τους

οποίους δίνονται οι αριθμοί αυτοί.

Άρθρο 6.

Οι στατιστικές των μέσων αποδοχών πρέπει να περιλαμβάνουν :

- α) όλες τις πληρωμές σε χρήμα και τα επιδόματα που καταβάλλονται από τον εργοδότη στα πρόσωπα που απασχολούνται,
- β) τις εισφορές, όπως εκείνες που πρέπει να πληρώνονται από τα απασχολούμενα πρόσωπα για την κοινωνική ασφάλιση, οι οποίες κρατούνται από τον εργοδότη,
- γ) τους φόρους που πρέπει να πληρώνονται από πρόσωπα που απασχολούνται σε κάποια δημόσια αρχή, οι οποίοι κρατούνται από τον εργοδότη.

Άρθρο 7.

Στην περίπτωση χωρών και βιομηχανιών στις οποίες τα επιδόματα σε είδος, όπως εκείνα που παρέχονται με τη μορφή στέγασης, κατοικίας, τροφής ή καύσιμης ύλης, αποτελούν σημαντικό τμήμα της συνολικής αμοιβής των απασχολουμένων εργατών, οι στατιστικές των μέσων αποδοχών πρέπει να συμπληρώνονται με σημειώσεις σχετικές με τα παραπάνω επιδόματα και, στο μέτρο του δυνατού, με εκτιμήσεις της αξίας τους σε χρήμα.

Άρθρο 8.

Οι στατιστικές των μέσων αποδοχών πρέπει να συμπληρώνονται, εφόσον είναι δυνατό, με ενδείξεις σχετικές με το μέσο ποσό όλων των οικογενειακών επιδομάτων που αναλογούν σε κάθε απασχολούμενο εργάτη, για την περίοδο στην οποία αναφέρονται οι στατιστικές αυτές.

Άρθρο 9.

1. Οι στατιστικές των μέσων αποδοχών πρέπει να αναφέρονται στις μέσες αποδοχές που υπολογίζονται κατά ώρα, ημέρα, εβδομάδα ή οποιαδήποτε άλλη χρονική περίοδο που χρησιμοποιείται.
2. Όταν οι στατιστικές των μέσων αποδοχών αναφέρονται στις μέσες αποδοχές που υπολογίζονται κατά ημέρα, εβδομάδα ή οποιαδήποτε άλλη χρονική περίοδο που χρησιμοποιείται, οι στατιστικές των ωρών εργασίας που πραγματοποιούνται πρέπει να αναφέρονται στο ίδιο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 10.

1. Οι στατιστικές που αναφέρονται στο άρθρο 9 και έχουν σχέση με τις μέσες αποδοχές, και τις ώρες εργασίας που πραγματοποιούνται, πρέπει να καταρτίζονται μία φορά το χρόνο και σε χρονικά διαστήματα ακόμα συντομότερα, εφόσον αυτό είναι δυνατό.
2. Μία φορά κάθε τρία χρόνια, και εφόσον αυτό είναι δυνατό, σε χρονικά διαστήματα ακόμα συντομότερα, οι στατιστικές των μέσων αποδοχών και, στο μέτρο του δυνατού, οι στατιστικές των ωρών εργασίας που πραγματοποιούνται πρέπει να συμπληρώνονται με χωριστούς αριθμούς για κάθε φύλο, και για τους ενήλικες και για τα

νεαρά πρόσωπα. Παρόλα αυτά, δεν είναι ανάγκη να συλλέγονται οι χωριστοί αυτοί αριθμοί στην περίπτωση βιομηχανιών στις οποίες όλοι οι εργάτες, με εξαίρεση έναν ασήμαντο αριθμό από αυτούς, ανήκουν στο ίδιο φύλο, ή στην ίδια από τις παραπάνω δύο ομάδες ηλικίας, ή να συλλέγονται χωριστοί αριθμοί των πραγματοποιηθεισών ωρών εργασίας για πρόσωπα του ανδρικού και γυναικείου φύλου, ή για τους ενήλικες και τα νεαρά πρόσωπα, στην περίπτωση βιομηχανιών στις οποίες οι κανονικές ώρες εργασίας δεν ποικίλλουν ανάλογα με το φύλο ή την ηλικία.

Άρθρο 11.

Όταν οι στατιστικές των μέσων αποδοχών και των ωρών εργασίας που πραγματοποιούνται δεν αναφέρονται σ' ολόκληρη τη χώρα, αλλά σε ορισμένες μόνο περιοχές, πόλεις ή βιομηχανικά κέντρα, αυτές οι περιοχές, πόλεις ή κέντρα πρέπει να αναφέρονται, εφόσον αυτό είναι δυνατό.

Άρθρο 12.

1. Δείκτες, από τους οποίους να προκύπτει η κίνηση γενικά των αποδοχών κατά ώρα και, αν είναι δυνατό, κατά ημέρα, εβδομάδα ή οποιαδήποτε άλλη χρονική περίοδο που χρησιμοποιείται, πρέπει να καταρτίζονται κατά χρονικά διαστήματα, όσο το δυνατό πιο σύντομα και κανονικά, με βάση τις στατιστικές που η επεξεργασία τους έγινε σε εφαρμογή αυτού του μέρους της σύμβασης.
2. Για την κατάρτιση αυτών των δεικτών πρέπει, μαζί με άλλους συντελεστές, να ληφθεί σοβαρά υπόψη η σχετική σπουδαιότητα των διαφόρων βιομηχανιών.
3. Κατά τη δημοσίευση αυτών των δεικτών, πρέπει να αναφέρεται και η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τη συγκέντρωσή τους.

ΜΕΡΟΣ III

Στατιστικές για τους μισθούς κατά χρόνο και για τις κανονικές ώρες εργασίας στις μεταλλευτικές και κατασκευαστικές βιομηχανίες

Άρθρο 13.

Πρέπει να καταρτίζονται στατιστικές για το ποσοστό των μισθών με βάση το χρόνο και για τις κανονικές ώρες εργασίας των εργατών, με βάση αντιπροσωπευτική εκλογή των κυριότερων από τις μεταλλευτικές και κατασκευαστικές βιομηχανίες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται η οικοδομή και οι κατασκευές.

Άρθρο 14.

1. Οι στατιστικές των ποσοστών των μισθών με βάση το χρόνο και των κανονικών ωρών εργασίας πρέπει να περιλαμβάνουν τα ποσοστά και τις ώρες:
 - α) που καθορίζονται από τη νομοθεσία, από συλλογικές συμβάσεις, διαιτητικές αποφάσεις ή κατ' εφαρμογή τους,
 - β) που έχουν ληφθεί από οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων, μικτούς οργανισμούς ή άλλες κατάλληλες πηγές πληροφόρησης, όταν τα ποσοστά και οι ώρες δεν καθορίζονται από τη νομοθεσία, συλλογικές συμβάσεις ή διαιτητικές αποφάσεις.
2. Οι στατιστικές των ποσοστών των μισθών με βάση το χρόνο και των κανονικών

ωρών εργασίας πρέπει να αναφέρουν τη φύση και την πηγή των πληροφοριών στις οποίες βασίζονται και ιδιαίτερα να αναφέρουν αν πρόκειται για ποσοστά ή ώρες που έχουν καθοριστεί από τη νομοθεσία, από συλλογικές συμβάσεις, διαιτητικές αποφάσεις ή κατ' εφαρμογή αυτών, ή για ποσοστά ή ώρες που έχουν καθοριστεί με προσωπικές συμφωνίες μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων.

3. Όταν πρόκειται για μισθούς που χαρακτηρίζονται ως ελάχιστοι (εκτός από τους νόμιμους ελάχιστους μισθούς), βασικοί, τυπικοί ή τρέχοντες ή με ανάλογους όρους, η έννοια των όρων αυτών πρέπει να διευκρινίζεται.
4. Όταν "οι κανονικές ώρες εργασίας" δεν καθορίζονται από τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις ή τις διαιτητικές αποφάσεις ή κατ' εφαρμογή αυτών, η φράση αυτή πρέπει να δηλώνει τον αριθμό των ωρών κατά ημέρα, εβδομάδα ή κατά οποιαδήποτε άλλη περίοδο μετά από την οποία κάθε εργασία που εκτελείται αμειβεται ως υπερωρία ή αποτελεί εξαίρεση στους κανόνες ή στις συνθήκες του καταστήματος, που αφορούν στις κατηγορίες των ενδιαφερόμενων εργατών.

Άρθρο 15.

1. Οι στατιστικές των ποσοστών των μισθών με βάση το χρόνο και των κανονικών ωρών εργασίας πρέπει να δίνουν :
 - α) σε διαστήματα που δε θα ξεπερνούν την τριετία, χωριστούς αριθμούς για τις κυριότερες απασχολήσεις μέσα σε μια ευρεία και αντιπροσωπευτική επιλογή των διαφόρων βιομηχανιών,
 - β) τουλάχιστον μια φορά το χρόνο και, αν είναι δυνατό, σε συχνότερα χρονικά διαστήματα, χωριστούς αριθμούς για ορισμένες από τις κυριότερες απασχολήσεις στις σπουδαιότερες από τις βιομηχανίες αυτές.
2. Τα στατιστικά δεδομένα που αναφέρονται σε ποσοστά των μισθών με βάση το χρόνο και στις κανονικές ώρες εργασίας πρέπει να παρουσιάζονται, στο μέτρο του δυνατού, με βάση την ίδια επαγγελματική κατηγορία.
3. Πρέπει να δίνονται χωριστοί αριθμοί για κάθε περίπτωση, όταν οι πηγές πληροφόρησης, με βάση τις οποίες καταρτίζονται οι στατιστικές αυτές, δεν αναφέρουν τα διαφορετικά επαγγέλματα στα οποία εφαρμόζονται τα ποσοστά των μισθών ή οι ώρες, αλλά καθορίζουν διάφορα ποσοστά μισθών ή ώρες εργασίας για άλλες κατηγορίες εργαζομένων (όπως εργάτες ειδικευμένοι ή ημειδικευμένοι ή ανειδίκευτοι) ή ορίζουν τις κανονικές ώρες εργασίας κατά είδος επιχείρησης ή κλάδο επιχείρησης.
4. Όταν οι κατηγορίες των εργαζομένων, για τους οποίους δίνονται τα στατιστικά δεδομένα, δεν αντιστοιχούν σε διακεκριμένα επαγγέλματα, ο χαρακτηρισμός κάθε μιας κατηγορίας πρέπει να δίνεται στο μέτρο που οι αναγκαίες ενδείξεις παρέχονται στις πηγές πληροφόρησης με βάση τις οποίες καταρτίζονται οι σχετικές στατιστικές.

Άρθρο 16.

Όταν οι στατιστικές των ποσοστών των μισθών με βάση το χρόνο δεν αναφέρουν τα ποσοστά ανά ώρα, αλλά περιλαμβάνουν τα ποσοστά ανά ημέρα, εβδομάδα, ή οποιαδήποτε άλλη περίοδο που χρησιμοποιείται :

- α) οι στατιστικές των κανονικών ωρών εργασίας πρέπει να αναφέρονται στην ίδια χρονική περίοδο,
 β) το Μέλος έχει υποχρέωση να δίνει στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας κάθε χρήσιμη πληροφορία για τον υπολογισμό των ποσοστών ανά ώρα.

Άρθρο 17.

Όταν οι πηγές πληροφόρησης με βάση τις οποίες καταρτίζονται οι στατιστικές δίνουν χωριστά δεδομένα για κάθε φύλο ή για κάθε ηλικία, οι στατιστικές των μισθών που υπολογίζονται με βάση το χρόνο και των κανονικών ωρών εργασίας πρέπει να δίνουν χωριστά στοιχεία για κάθε φύλο καθώς και για τους ενήλικες και τα νεαρά πρόσωπα.

Άρθρο 18.

Όταν οι στατιστικές των μισθών με βάση το χρόνο και των κανονικών ωρών εργασίας δεν αναφέρονται σε ολόκληρη τη χώρα, αλλά μόνο σε ορισμένες περιφέρειες, πόλεις ή βιομηχανικά κέντρα, θα πρέπει, εφόσον αυτό είναι δυνατό, να αναφέρονται οι αντίστοιχες περιοχές, πόλεις ή κέντρα.

Άρθρο 19.

Όταν οι πηγές πληροφόρησης με βάση τις οποίες καταρτίζονται οι στατιστικές των μισθών με βάση το χρόνο και των κανονικών ωρών εργασίας περιλαμβάνουν σχετικές ενδείξεις, οι στατιστικές αυτές πρέπει να περιλαμβάνουν κατά χρονικά διαστήματα που να μην ξεπερνούν την τριετία :

- α) τους κλιμακωτούς δείκτες ενδεχόμενων πληρωμών για άδειες,
 β) τους κλιμακωτούς δείκτες ενδεχόμενων οικογενειακών επιδομάτων,
 γ) τα ποσά ή ποσοστά αύξησης των ποσών που καταβάλλονται κανονικά για υπερωρίες,
 δ) τον επιτρεπόμενο αριθμό υπερωριών.

Άρθρο 20.

Σε περιπτώσεις χωρών και βιομηχανιών στις οποίες τα επιδόματα σε είδος, όπως εκείνα που παρέχονται δωρεάν ή με μειωμένο αντίτιμο με τη μορφή στέγασης, τροφής ή καύσιμων υλών, αποτελούν ένα σημαντικό μέρος της συνολικής αμοιβής των απασχολούμενων εργατών, οι στατιστικές των μισθών πρέπει να συμπληρώνονται με την αναγραφή ενδείξεων γι' αυτά τα επιδόματα και, στο βαθμό που είναι δυνατό, με αποτίμηση της αξίας τους σε χρήμα.

Άρθρο 21.

1. Με βάση τις στατιστικές που καταρτίζονται σε εφαρμογή αυτού του μέρους της σύμβασης αυτής, πρέπει να συντάσσονται ετήσιοι δείκτες που να εμφανίζουν την κίνηση γενικά των μισθών κατά ώρα ή κατά εβδομάδα και να συμπληρώνονται, στην ανάγκη, με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία (π.χ. ενδείξεις για τις διακυμάνσεις των μισθών κατά τεμάχιο).
2. Όταν συντάσσεται ένας μόνο δείκτης των μισθών είτε κατά ώρα είτε κατά εβδομά-

δα, ο δείκτης των διακυμάνσεων των κανονικών ωρών εργασίας θα πρέπει να καταρτίζεται στην ίδια βάση.

3. Για τη κατάρτιση αυτών των δεικτών πρέπει, μεταξύ άλλων δεδομένων, να λαμβάνεται σοβαρά υπόψη η σχετική σπουδαιότητα των διαφόρων βιομηχανιών.
4. Κατά τη δημοσίευση αυτών των δεικτών πρέπει να αναγράφονται ενδείξεις για τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε στην κατάρτισή τους.

ΜΕΡΟΣ IV

Στατιστικές των μισθών και των ωρών εργασίας στη γεωργία

Άρθρο 22.

1. Πρέπει να καταρτίζονται στατιστικές μισθών για τους εργάτες που απασχολούνται στη γεωργία.
2. Οι στατιστικές των μισθών στη γεωργία πρέπει :
 - α) να καταρτίζονται σε χρονικά διαστήματα που να μην ξεπερνούν τα δύο χρόνια,
 - β) να δίνουν χωριστούς αριθμούς για καθεμιά από τις κυριότερες περιφέρειες,
 - γ) να εμφανίζουν, ενδεχομένως τη φύση των επιδομάτων σε είδος (συμπεριλαμβανομένης και της στέγασης) που συμπληρώνουν τους μισθούς σε χρήμα και, όσο είναι δυνατό, την αποτίμηση σε χρήμα της αξίας των εισοδημάτων αυτών.
3. Οι στατιστικές των ημερομισθίων στη γεωργία πρέπει να συμπληρώνονται με πληροφορίες σχετικά με :
 - α) τις κατηγορίες των αγροτικών εργατών στους οποίους αναφέρονται οι στατιστικές,
 - β) τη φύση και την πηγή των πληροφοριών στις οποίες στηρίζονται,
 - γ) τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την κατάρτισή τους,.
 - δ) στο μέτρο του δυνατού, τις κανονικές ώρες εργασίας των εργατών στους οποίους αναφέρονται.

ΜΕΡΟΣ V

Διάφορες διατάξεις

Άρθρο 23.

1. Όταν το έδαφος κάποιου Μέλους περιλαμβάνει μεγάλες εκτάσεις στις οποίες, εξαιτίας των δυσκολιών, δεν είναι δυνατό να συσταθούν οι αναγκαίοι κρατικοί οργανισμοί ή, εξαιτίας του αραιού πληθυσμού ή και της κατάστασης της οικονο-μικής του εξέλιξης, γίνεται πρακτικά αδύνατη η κατάρτιση στατιστικών σε εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης αυτής, είναι δυνατό να εξαιρεθούν στο σύνολο ή κατά ένα μέρος οι περιοχές αυτές από την εφαρμογή της σύμβασης.
2. Κάθε Μέλος, στην πρώτη ετήσια έκθεσή του σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης αυτής που πρέπει να υποβάλει σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστα-τικού Χάρτη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, πρέπει να αναφέρει κάθε περιοχή για την οποία έχει την πρόθεση να κάνει χρήση των διατάξεων του άρθρου αυτού. Στη συνέχεια κανένα Μέλος δεν μπορεί να κάνει χρήση των διατάξεων του άρθρου αυτού, παρά μόνο για τις περιοχές που θα έχει υποδείξει με τον τρόπο αυτό.
3. Κάθε Μέλος που προσφεύγει στις διατάξεις του άρθρου αυτού, πρέπει στις επόμενες ετήσιες εκθέσεις του να αναφέρει τις περιοχές για τις οποίες παρατείνεται από το δικαίωμα προσφυγής στις παραπάνω διατάξεις.

Άρθρο 24.

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, μετά τη συγκέντρωση των κατάλληλων κατά την άποψή του τεχνικών γνώμων, μπορεί να ανακοινώνει στα Μέλη της Οργάνωσης προτάσεις για τη βελτίωση και ανάπτυξη των στατιστικών που καταρτίζονται σε εφαρμογή της σύμβασης αυτής, ή και για το πόσο αυτές επιδέχονται συγκρίσεις.
2. Κάθε Μέλος που επικυρώνει τη σύμβαση αυτή έχει υποχρέωση :
 - α) να υποβάλλει για εξέταση στην αρμόδια πάνω σε ζητήματα στατιστικής αρχή, κάθε πρόταση σχετική με το θέμα αυτό που του διαβιβάζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο,
 - β) να αναγράφει στην ετήσια έκθεσή του σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης σε ποιο βαθμό πραγματοποιήθηκαν οι προτάσεις του είδους αυτού.

ΜΕΡΟΣ VI

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 25.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 26.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 27.

Μόλις καταχωριστούν στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας οι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί το γεγονός αυτό σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Θα τους γνωστοποιεί επίσης την καταχώριση των επικυρώσεων που θα του ανακοινώνονται μεταγενέστερα από όλα τα Μέλη της Οργάνωσης.

Άρθρο 28.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη

της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγέλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 29.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 30.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρηθεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση, από ένα Μέλος, της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια, και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 28 την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
 - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν τη νέα αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 31.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .